

じてんしゃ おーとばい しょるるる 自転車・オートバイの使用ルール

じてんしゃ 自転車

じてんしゃ だれ きがる のもの
自転車は誰でも気軽に乗れる乗り物です
じてんしゃ ほうりつ さだ
が、自転車にも法律で定められた交通ル
ールがあります。下記の違反行為を3年間
かき いはんこうい ねんかん
のうち 2回以上摘発された自転車運転者
じてんしゃうんでんしゃこうしう じゆこうめいわい
は、自転車運転者講習の受講命令を受け
ます。事故から身を守るため、自転車に
乗るときはヘルメットをかぶりましょう

【違反行為15】

1. 信号の指示を無視すること
2. 道路標識などで通行が禁止されている場所を通過すること
3. 歩道を徐行せずに通過すること
4. 自転車専用レーンの枠外を通過すること
5. 歩道がない道で歩行者の通行を妨げること
6. 閉じようとしているまたは閉じている踏切内の立ち入り
7. 交差点で優先されている車両の通行を妨げることなど
8. 交差点で車両の通行を妨げるよう右折することなど
9. 右回り通行が指定されている交差点で流れに逆らうことなど
10. 一時停止の指定がある場所で止まらないことなど
11. 歩道で歩行者の通行を妨げること

Aturan mengendarai sepeda dan motor

Sepeda

Sepeda adalah kendaraan yang bisa dikendarai siapa saja, namun ada aturan-aturan yang harus dipatuhi. Pengendara sepeda yang tertangkap melanggar dua kali atau lebih dalam kurun waktu tiga tahun akan diwajibkan untuk mengikuti pelatihan mengemudi sepeda.

【15 pelanggaran】

1. Mengabaikan isyarat lampu lalu lintas.
2. Melewati jalan yang tidak dapat dilalui.
3. Mengendarai sepeda di trotoar.
4. Berada di jalur luar khusus sepeda.
5. Menghambat pejalan kaki di jalan yang tidak ada trotoar.
6. Menyebrangi palang kereta api yang akan atau sudah menutup.
7. Tidak mendahulukan kendaraan yang memiliki prioritas di perempatan jalan.
8. Belok kanan di perempatan sehingga mengganggu kendaraan lain.
9. Melawan arus dimana arah lalu lintas ditentukan searah jarum jam.
10. Tidak berhenti di daerah yang seharusnya.
11. Menghalangi pejalan kaki di jalur pejalan kaki.

12. ブレーキが利かないまたは壊れた
自転車の運転
13. お酒を飲んでの自転車運転
14. 前方不注意などのさまざまな行為
※携帯電話を使いながら通行して、事故
を起こした場合にも適用されることが
あります。
15. 他の車両の通行を妨害する目的で
行う危険な運転
子どもを乗せて運転する時には、転倒
事故などが起こりがちです。細心の注意
を払ってください。
- また、駅前や市街地等の放置禁止区域に
自転車を放置してはいけません。一定期
間放置された自転車は、役所により撤去
されます。決められた駐輪場を使用しましょう。
- 特定小型原動機付自転車(電動キックボード等)**
- 要件を満たす電動キックボード等は、16歳以上であれば免許書がなくても乗ること
とができますが、利用者は以下について
義務付けられています。
- 利用車両が保安基準に適合していること
 - ナンバープレートの取り付け
 - 自動車損害賠償責任保険への加入
- 詳しくは警察庁のホームページを確認
してください。交通ルールを守って安全
に利用しましょう。
12. Mengendarai sepeda dengan kondisi rem rusak.
13. Menegendarai sepeda dibawah pengaruh alkohol
14. Tindakan-tindakan yang tidak hati-hati.
※Berkendara sambil menggunakan telepon seluler dapat menyebabkan kecelakaan lalu lintas.
15. Mengemudi berbahaya dengan tujuan menghalangi jalannya kendaraan lain.
Saat berkendara dengan anak, kejadian kecelakaan jatuh sering terjadi, harap lebih berhati-hati.
- Hindari memarkir sepeda depan stasiun, dekat pusat kota, atau daerah terlarang. Parkir tidak tempat yang seharusnya akan dipindahkan oleh pemerintah kota setelah dalam durasi waktu tertentu. Gunakan tempat parkir yang seharusnya.
- Sepeda bermotor kecil tertentu (kickboard listrik, dll.)**
- Jika Anda berusia 16 tahun ke atas, Anda dapat mengendarai skuter listrik dll yang memenuhi persyaratan tanpa izin, tetapi pengguna (Riyosha) diharuskan melakukan hal berikut (Ika).
- Kendaraan yang digunakan harus memenuhi standar keselamatan.
 - Pemasangan plat nomor (Plat Namba)
 - Mendaftar pada asuransi tanggung jawab kerusakan mobil
- Untuk informasi lebih lanjut, silakan periksa beranda Badan Kepolisian Nasional. Harap ikuti peraturan lalu lintas dan gunakan dengan aman.

オートバイ（原動機付自転車・普通自動二輪車）

オートバイの運転には、運転免許が必要です。原動機付自転車（原付）は、排気量50cc以下で、16歳で免許を取得できます。普通自動二輪車は排気量が 50cc超400cc以下で、16歳で免許を取得できます。原付及び125 cc以下の二輪車では高速道路の通行はできません。また、原付では二人の乗りはできません。

Motor (and skuters)

Surat ijin mengemudi diperlukan untuk mengendarai skuter dan motor. Untuk skuter (gentsuki), dengan kapasitas mesin hingga 50cc, surat ijin dapat didapatkan bagi yang berusia 16 tahun. Dan surat ijin untuk motor dengan kapasitas mesin lebih dari 50cc hingga 400cc juga dapat didapatkan bagi yang berusia 16 tahun. Skuter dan motor yang di bawah 125cc tidak dibolehkan di jalur jalan tol.

Dan skuter tidak boleh membawa membonceng penumpang.

			
しゃりょうつうこう ど 車両通行止め	しゃりょうしんにゅうきんし 車両進入禁止	じていほうこうがいしんこう 指定方向へ進行 禁止	てんかいきんし 転回禁止
Dilarang untuk semua kendaraan	Kendaraan dilarang lewat	Berjalan hanya di arah yang ditunjukkan	Dilarang memutar
			
おいこ きんし 追越し禁止	ちゅうていしゃきんし 駐停車禁止	さいこうそくど 最高速度	いっぽうつうこう 一方通行
Dilarang mendahului	Dilarang parkir atau berhenti	Batas Kecepatan Maksimal	Satu arah
			
じょこう 徐行	いちじていし 一時停止	ちゅうしやか 駐車可	おうだんはどう 横断歩道
Perlambat kecepatan	Berhenti	Parkir diperbolehkan	Tempat menyebrang pejalan kaki
			
こくどうばんごう 国道番号	じょうふけんどうばんごう 都道府県道番号	じゅうじろこうきてん 十字路交差点 あり	がっこう ようちえん ほいく 学校、幼稚園、保育 園等あり
Nomor rute jalan nasional	Nomor rute jalan propinsi	Di depan ada persimpangan	Sekolah, TK, penitipan anak.

自動車の運転

免許の取得

自動車を運転するためには、運転免許が必要です。指定自動車教習所に入学するのが一般的です。卒業すれば技能試験が免除されます。岡山県運転免許センター等で適性試験・学科試験を受験し、合格すれば運転免許が取得できます。詳しくは、岡山県運転免許センターに問い合わせてください。

外国免許からの切替え

外国の運転免許は、日本の運転免許への切替えの申請ができます。手続きは、岡山県運転免許センターで行います。
※自動車の運転に必要な知識及び技能の有無が確認されます。

◇切替えの条件

①外国の運転免許証が有効期間内であること
②外国の運転免許証を取得した日から通算で3か月以上、免許証の取得国等に滞在していたことが証明できること

【必要な書類など】

- ・外国の運転免許証
- ・外国の運転免許証の翻訳文
- ・本籍又は国籍の記載された住民票(コピーは不可、個人番号の記載がないもの)

Mengemudi Kendaraan Bermotor

Mendapatkan SIM

Untuk mengemudi mobil dibutuhkan SIM. Umumnya memasuki sekolah latihan mengemudi. Jika sudah tamatnya akan dibebaskan dari ujian praktik.

Jika lulus tes tulis dan praktik di Pusat Izin Pengemudi Prefektur Okayama, bisa mendapatkan SIM.

Untuk informasi lebih lanjut, tolong dihubungi Pusat Izin Pengemudi Prefektur Okayama.

Penggantian dari SIM Luar Negeri

SIM yang dikeluarkan di luar negeri dapat dialihkan ke SIM Jepang di Pusat SIM pengemudi Prefektur Okayama

- Pengetahuan mengemudi dan keterampilan mengemudi akan dievaluasi pada saat aplikasi.
- Terjemahan resmi dari SIM luar negeri ini adalah salah satu dokumen yang dibutuhkan untuk prosedur itu.

◇Persyaratan untuk penggantian SIM

- ① SIM luar negeri Anda masih berlaku
- ② Anda harus memiliki bukti telah tinggal di negara yang mengeluarkan SIM Anda dalam waktu lebih dari 3 bulan.

【Dokumen yang dibutuhkan】

- SIM dari negara asal Anda
- Terjemahan SIM luar negeri Anda
- Kartu tanda penduduk atau sertifikat lainnya yang menyatakan domisili/alamat tinggal permanen atau kewarganegaraan (bukan fotocopy atau dokumen tanpa nomor registrasi).

- 本人確認書類(旅券(パスポート)、保険証、
在留カードなど)
- 外国での滞在期間を証明する書類
(出入国証明書、旅券(パスポート)、
船員手帳など)
- 日本の運転免許証(お持ちの方のみ。有効、
失効を問いません)
- 申請用写真1枚(縦3.0センチ×横2.4セ
ンチ)
- 手数料

★これから取得しようとする運転免許の種類や現在保有する運転免許の種類ごとにそれぞれ受験資格や手続などが異なります。岡山県運転免許センターにお問い合わせください。

【問合せ】

おかやまけんうんめんきょ
岡山県運転免許センター
おかやまけんけいこうつうぶうんめんきょか
(岡山県警交通部運転免許課)
じゅうしょ
住所: 岡山市北区御津中山444-3

TEL:086-724-2200

- Dokumen identifikasi pribadi (paspor, kartu asuransi, kartu penduduk, dll)
- Dokumen yang menyatakan lama tinggal di Jepang (paspor, sertifikat imigrasi, buku saku pelaut, dll)
- SIM jepang (bagi yang memiliki, tanpa mempedulikan masa berlaku)
- 1 lembar foto untuk aplikasi (panjang 3 cm x lebar 2.4 cm)
- Biaya pendaftaran

★Persyaratan dan prosedur tergantung dari jenis SIM yang akan diperoleh atau jenis SIM yang telah dimiliki. Silahkan hubungi Pusat SIM Pengemudi Perfektur Okayama untuk informasi lebih lanjut.

[Pertanyaan dan pertandingan]
Pusat SIM Prefektur Okayama
(Divisi Lisensi Pengemudi Departemen Lalu
Lintas Polisi Prefektur Okayama)
Alamat: 444-3 Mitsu Nakayama
Kita-ku, Okayama-shi
TEL: 086-724-2200

JAF (日本自動車連盟)

外国語版「交通の教則」(4言語) の発行

JAF では、「交通の教則」英語、中国語、

ポルトガル語、スペイン語版 (2017年7月
改訂) を JAF 広島支部窓口または、

Amazon.co.jp で販売しています。

販売価格は各言語とも 1冊1,430円 (消費
税込)。電子書籍は、1冊880円 (消費税込)

です。

<http://www.jaf.or.jp/inter/manual/>

国際運転免許証

ジュネーブ条約に基づいて発行された
国際運転免許証は、外国の運転免許証の
有効期間内で日本に上陸した日から 1
年間有効です。(入国後1年内に外国の
運転免許証の有効期限が来た場合は、その
ひ
日まで)

Japan Automobile Federation (JAF)

Aturan berlalu lintas (dalam 4 bahasa)

JAF menerbitkan buku tentang aturan-aturan berlalu lintas oleh bahasa Inggris, Cina, Portugis, Spanyol (revisi dibulan Juni 2017) Buku ini tersedia dan dijual di loket dikantor cabang JAF Hiroshima dan di Amazon co.jp.

Harganya 1,430yen (termasuk pajak) sebuah.

Kalau E-book harganya 880yen (termasuk pajak)



Surat ijin mengemudi internasional (SIM internasional)

Surat ijin mengemudi internasional sesuai konvensi Jenewa berlaku selama satu tahun sejak pertama kali tiba di Jepang. (Jika SIM kadaluarsa kurang dari satu tahun setelah tiba di Jepang, maka SIM hanya berlaku hingga tanggal kadaluarsa)

Untuk info lebih lengkap

Pusat SIM Propinsi Okayama.

がいこくめんきょしおる にほんご ほんやくぶん 外国免許証の日本語による翻訳文

JAFでは外国免許証の日本の運転免許証
への切替申請に必要な「**外国免許証の
日本語による翻訳文(有料)**」を発行してい
ます。

※最新の情報は、JAF(日本自動車連盟)
のホームページで確認するか、JAF広島
支部に問い合わせてください。

・ JAF広島支部 事業課

〒733-8610

広島市西区庚午北二丁目9-3

TEL : 082-272-9967 (ダイヤルイン)

※郵便番号のみでも届きます。

・ JAF ホームページ (英文)

<http://www.jaf.or.jp/e/index.htm>

Penerjemahan SIM luar negeri ke dalam Bahasa Jepang

JAF mengeluarkan sebuah terjemahan resmi untuk SIM yang diterbitkan di luar negeri (dengan biaya) sebagai dokumen yang diperlukan untuk permohonan pertukaran SIM. Untuk diperhatikan: untuk informasi terbaru, silahkan lihat website JAF (Japan Automobile Federation) atau bertanya ke JAF cabang Hiroshima.

• JAF cabang Hiroshima

〒 733-8610

2-9-3 Kogokita,Nishi-ku Hiroshima City

TEL: 082-272-9967

※Dapat dikirim hanya dengan Kode pos saja.

• Website JAF dalam bahasa inggris.

